

## 在纪念日中农业科技合作 20 周年学术研讨会上的讲话

小山修 国立研究开发法人-国际农林水产业研究中心理事  
2017 年 7 月 22 日

日本国际农林水产业研究中心的前身是日本热带农业研究中心。该中心自 20 世纪 80 年代起,就开始与中国的研究机构合作,围绕水稻、蔬菜、旱地农业等个别课题展开了共同研究。1993 年改组为国际农林水产业研究中心,开始与各领域的专家合作,开展共同解决问题的综合型企划案。而与中国农业科学院之间进行的共同研究就是其中之一。在日中农业科学技术交流小组会议的指导下,1997 年正式开启了日中间的共同研究。在研究过程中,日中双方集思广益,最大程度活用了研究者的专业知识,共同探讨了符合社会需求的研究主题。我第一次访问中国是在 1997 年 11 月。当时唐院长还在担任农业自然资源和农业区划研究所的所长,我为了协商相关研究计划而来到了中国。

日中共同研究至今已经完成了 4 期共同研究企划,今天我们迎来了其 20 周年纪念日,这令我感慨万千。这 20 年,也是中国经济迅猛发展的时期,中国农业所处的环境也产生了巨大变化。这些变化即时地反映在历次共同研究企划的内容上。第 1、2 期共同研究的关键词是可持续生产与稳定供给等,并不是单纯强调增产,而是重视可持续性和稳定性。第 3、4 期的关键词是环保型、循环型等,旨在追求农业的“质量”。而现在正在实施中的第 5 期,则以高附加值、食品价值链为关键词,不再局限于生产、加工、流通过程,还有从整体上把握消费环节的研究。我不禁想到至今的各个研究项目立案的时候,众多同僚们热烈讨论的情景。

虽然研究内容一直随着时代的变迁而变化,但我坚信日中研究者之间的平等友好的交流关系自始至终从未改变。当然,我们并不只是友好地交流,作为研究者,还互相学习,使各自的研究能力也得到了提高。并且,在今天以及之后的各个会议上,我期待相关研究者展示我们至今取得的众多有益的研究成果。即使在日中关系历经众多曲折的大背景下,我们日中双方在农业研究领域的合作仍然一如既往地继续进行,并且维护了日中研究者之间平等的合作关系。虽然这只是我个人的感想,即便是在浩如烟海的日中合作领域,我认为我们所取得的成就也是非常值得骄傲的,是一成功案例。

这 20 年,如果放在日中交流的悠久历史中来看的话是非常短暂的。而这 20 年我们所进行的研究和两国的经济规模相比较,也不过是很渺小的活动。但是我认为日本国际农林水产业研究中心和中国农业科学院之间的共同研究,是值得纪念的非常杰出的交流活动。并且该合作作为现在进行时的交流活动,还关系着未来的发展。现在日本和中国在食品体系高度化、高龄化以及资源枯竭等方面有着共同的课题。我认为日中两国应该跨越亚洲这一地区概念,为了解

决全人类的粮食和环境问题而进行合作。在这 20 年的基础上，让我们以今天为起点，融合两国有志之士的不同见解，创造出新的价值。为了日中两个机构间将来友好关系的发展，我也想尽一份绵薄之力。最后，再次感谢众多日中相关研究者多年来的指导、帮助与贡献，谢谢大家！